Note from the Editor-in-Chief | Nina Morgan

Introduction: Transnational American Studies in the “Age of Trump” | Sabine Kim and Greg Robinson

ARTICLES

The Curious Case of Sick Keesar: Tracing the Roots of South Asian Presence in the Early Republic
Rajender Kaur

Beyond the Black Atlantic: Pacific Rebellions and the Gothic in Herman Melville’s “Benito Cereno”
Colleen Tripp

“Suppose for a moment, that Keanu had reasoned thus”: Contagious Debts and Prisoner–Patient Consent in Nineteenth-Century Hawai‘i
Christopher Perreira

Governable Travelers: International Comparison in American Tramp Ethnography
Bryan Yazell

Red Turbans in the Trinity Alps: Violence, Popular Religion, and Diasporic Memory in Nineteenth-Century Chinese America
Robert G. Lee

Fictions and Frictions of the “Panama Roughneck”: Literary Depictions of White, US Labor in the Canal Zone
Sunny Yang

“Strengthen the bonds”: The United States on Display in 1938 France
Caroline M. Riley

Interzone’s a Riot: William S. Burroughs and Writing the Moroccan Revolution
Stacey Andrew Suver

Dangerous Playgrounds: Hemispheric Imaginaries and Domestic Insecurity in Contemporary US Tourism Narratives
Daniel Lanza Rivers
SPECIAL FORUM: LA FLORIDE FRANÇAISE: FLORIDA, FRANCE, AND THE FRANCOPHONE WORLD

Special Forum Introduction | François Dupuis-Derousilles, Darrin M. McMahon, Martin Munro

A Staged Encounter: French Meeting Timucua in Jacques Le Moyne de Morgues
Frank Lestringant

Rereading the “Écritreau”: Protestant Myths, Native Alliances, and the Histories of French Florida
John H. Pollack

“People of bad disposition”: The Failed French Colony at Fort Caroline as a Site of Local Conflict within a Transimperial System”
Daniel Vitkus

Franco/Spanish Entanglements in Florida and the Circumatlantic
Jane Landers

Becoming Spanish in Florida: Georges Blassou and His “Family” in St. Augustine
Erica Johnson

Science/Fiction/Politics: Jules Verne’s Floridas
Jean-Philippe Mathy

A Tour de Force: Sarah Bernhardt and Her 1906 Florida Tour
Lela F. Kerley

Québec French in Florida: North American Francophone Language Practices on the Road
Hélène Blondeau

Images of Florida in the Haitian Novel of Exile
Joubert Satyre

FORWARD

Forward Editor’s Note | Greg Robinson

Yanoula Athanassakis

Kristina Bross and Laura M. Stevens

Wai Chee Dimock

Perin Gürel

A History That “Dares Not Speak Its Name”? Atlantic History, Global History, and the Modern Atlantic Space
(translated by the author from Italian)
Marco Mariano
Peter O’Neill

Leigh Raiford and Heike Raphael-Hernandez, eds.

Vaughn Rasberry

“Introduction,” *Southwest Asia: The Transpacific Geographies of Chicana/o Literature* (Rutgers University Press/Latinidad series)
Jayson Gonzales Sae-Saue

Vince Schleitwiler

Gary Totten

Excerpt from *Haunted by Hitler: Liberals, the Left, and the Fight against Fascism in the United States* (University of Massachusetts Press, 2014)
Christopher Vials

REPRISE

Reprise Editor’s Note | Nina Morgan

“Outside Looking In: Donna Summer’s Sound of Munich and David Bowie’s Berlin Trilogy,” excerpt from *German Music in the Seventies* (University of Michigan Press, 2016)
Ulrich Adelt

An American in Tangier: Interview with Paul Bowles (Moroccan Cultural Studies Journal, 1999)
Karim Bejjit

Catharine Ceniza Choy

ABOUT THE CONTRIBUTORS

*Article Abstracts*

**The Curious Case of Sick Keesar: Tracing the Roots of South Asian Presence in the Early Republic** | Rajender Kaur
This article is part of a larger monograph on India in the American imaginary that seeks to trace Indo-American interactions as mediated by the triangulated relationship between India, Britain, and the US. In this article, I perform a symptomatic reading of a petition for redress by a Bengali lascar, Sick Keesar, to Benjamin Franklin in 1785. Whilst most scholarship on lascars and their integral role in the transoceanic trade in the late eighteenth and nineteenth centuries has focused on Britain and Europe,
Keesar’s petition illumines South Asian histories of mobility and labor formations forged against global networks of colonial capital and a maritime economy in the little-known context of the United States in the Early Republic. Read in conjunction with the many advertisements for runaway “East Indian” slaves found in newspapers of the times, Keesar’s petition presents an alternative genealogy of South Asian presence in America dating back to the colonial era. The petition sheds light on the unacknowledged and little-known presence and contributions of early South Asian settlers, as indentured servants, slaves, and lascars, in the seventeenth and eighteenth centuries. Mapping this hitherto little-known history not only radically reshapes the history of South Asian presence in America, but also illumines a tumultuous period in the making of the American nation that, as yet, was just beginning to define itself and how it related to its racial others.

Red Turbans in the Trinity Alps:
Violence, Popular Religion, and Diasporic Memory in Nineteenth-Century Chinese America | Robert G. Lee
This article shows how social violence among Chinese in the mining districts of California during the 1850s was an extension of the Red Turban Rebellion and subsequent ethnic civil war between “local” and “guest peoples” in the Pearl River Delta of South China. In that context, I read a popular religious text, a secret society manual, and temple carvings to argue that Chinese workingmen in the Gold Rush imagined a moral economy that enabled the construction of a heroic diasporic identity.

“Suppose for a moment, that Keanu had reasoned thus”:
Contagious Debts and Prisoner–Patient Consent in Nineteenth-Century Hawai‘i | Christopher Perreira
This article considers the 1884 criminal case and medical archive of Keanu, a Native Hawaiian prisoner sentenced to death in the Hawaiian courts for murder. Keanu’s sentence was commuted to “life in prison” after he consented to experimental leprosy (Hansen’s disease) inoculations. The article examines the tensions between Keanu’s prisoner–patient value and US imperialism as a discourse of social debt in nineteenth-century Hawai‘i. It argues that the figure of the prisoner–patient raises broad questions about the historical function of racialization, criminalization, and disease across medical discourse at that time. More specifically, it interrogates how those discourses were constructed around the figure of Keanu and reveals a transformation in his status from devalued social death to that of valuable social debt.

“Strengthen the bonds”: The United States on Display in 1938 France | Caroline M. Riley
In 1938, curators from the Museum of Modern Art installed their first international exhibition, Three Centuries of American Art, in Paris. This article examines the powerful role that museums played in constructing national art-historical narratives during the 1930s. It argues that the intertwining of art, political diplomacy, and canon formation uncovered by an analysis of the exhibition reveals American art’s unique role in supporting shared 1930s cultural ideologies. It questions how Three Centuries of American Art located and presented the heterogeneity of American culture in the 1930s to an international audience grappling with political instability. MoMA’s curators created the most comprehensive exhibition to date of the history of American art with works from 1590 through 1938, and with over five hundred architectural models, drawings, films, paintings, photographs, prints, sculptures, and vernacular artworks. It argues that each of these successive actions—borrowing, display, canonization, publication, and reception—vested this artwork with additional, and at times, contradictory meanings that problematize our understanding of not just this exhibition’s artworks but also other exhibitions that create histories of American art. With World War II on the horizon, these artworks took on new meaning as the embodiment of the United States.

Dangerous Playgrounds: Hemispheric Imaginaries and Domestic Insecurity in Contemporary US Tourism Narratives | Daniel Lanza Rivers
This article explores a network of “dangerous playgrounds” narratives amid the backdrop of then President George W. Bush’s “War on Terror” and the revitalization of the “self-deportation movement” following the passage of SB1070. Tracing the
journeys of young, white US American tourists traveling to Latin America to release their inhibitions, stories working in the
dangerous playgrounds mode use figurations of insurrectionary violence to wed the narrative arc of the bildungsroman to the
generic conventions of melodrama and horror, and so cast the Americas south of the US border as a source of danger to US
American youth. By reading these narrative negotiations in relation to the legacies of US American hemispheric interventionism,
post-9/11 immigration policy, and US American travel narratives, this article unpacks the ways Jessica Abel’s critically acclaimed
slippages in meaning that project anxieties about terrorism and domestic security onto Latinx bodies and Latin American
nations through figurations of imperiled white femininity. By using literary and cultural analysis to explore how popular
sentiment, generic convention, and policy negotiations draw on, shape, and extend neo-Monroeist structures of feeling, this
article ultimately finds that the emergence of domestic policies aimed at institutionalizing the surveillance of Latinx subjects
arises in popular culture as a remarkably predictable narrative mode, which uses the conventions of adventure, melodrama, and
horror to frame the nativist project of securing domestic borders and incarcerating and expelling undocumented Latinx subjects
as one of the necessary compromises of a mature nation.

Interzone’s a Riot: William S. Burroughs and Writing the Moroccan Revolution | Stacey Andrew Suver

Naked Lunch, Burroughs’ breakthrough work, was written in scraps and fragments and is a hallucinatory tour through a realm he
calls Interzone, closely modeled on the international zone of Tangier and that corresponds with Tangier in many ways:
geographically, culturally, and politically. Much of the book’s content is inspired by or a direct transcription of events he
witnessed there. Burroughs developed a fascination with Morocco’s anticolonial revolution and the violence surrounding the
movement for independence. Scenes in Naked Lunch involving Islam Inc. and lengthy descriptions of Interzone’s political
factions serve as satirical representations of the revolutionary organizations operating inside Morocco during the writing of the
novel, many of which had a tendency to fight each other as often as they fought the French. With the publication of Naked
Lunch in 1958, William S. Burroughs expressed both his admiration for the transformative potential of revolutionary violence and
his dismay that this potential went unrealized in Morocco.

Beyond the Black Atlantic: Pacific Rebellions and the Gothic in Herman Melville’s “Benito Cereno” | Colleen Tripp

While previous investigations of the black-white racial dichotomy in Herman Melville’s “Benito Cereno” have taught us an
incalculable amount, paying attention to the complex modalities of Orientalism, rebellion, and transpacific migration in the
novella makes even more relevant previous analyses of the story’s engagement with transatlantic slavery and the Haitian
Revolution in a global arena. This study proposes that Melville’s narrative of a transatlantic slave mutiny—punctuated by
phantom Orientalist references to East Asia and the South Pacific—suggests the indispensable role that the Atlantic revolutions
played in framing European and American imaginings of East Asia and the South Pacific. Melville’s employment of the gothic as
an expression of incipient racial and cosmopolitan anxieties, along with his unique adaptation of the travelogue’s “prolonged
promise” and temporality, expresses East Asia and the South Pacific as a foreboding source of racial alterity and links his East
Asian–Pacific and African populations through an Orientalist frame. Conversely, Melville’s comparative juxtapositions of West
African slaves and villainous Malay characters—figures associated in the antebellum US with Muslim origins—craft an
alternative, cross-Islamic community identification for imperial resistance in his “strange history” of the Pacific. While
postcolonial critics positively read Melville’s pluralistic collectivity in Moby Dick, Melville’s rebellious Malay phantoms in “Benito
Cereno” and Moby Dick betray moments of Islamic racialism and the problems of a republic built on slavery and the imperialism
of the Asia Pacific, as seen in the Philippine–American War and other future imperial endeavors of the nineteenth and twentieth
centuries.

Fictions and Frictions of the “Panama Roughneck”: Literary Depictions of White, US Labor in the Canal Zone | Sunny Yang
This essay expands the critical conversation on race, labor, and literature in the Panama Canal Zone by foregrounding the portrayal of white, U.S. workers in two popular texts, Harry A. Franck’s *Zone Policeman* (1913) and John Hall’s *Panama Roughneck Ballads* (1912). While existing scholarship has detailed the legal and economic policies that shaped the United States’ racialized form of labor management, the “gold and silver system,” in the Zone, it has largely ignored the literary discourse that emerged in response to the system’s incongruous values. This essay argues that literary depictions of white, American canal workers as hyper-masculine and hyper-productive “Panama roughnecks” rhetorically rationalized the gold and silver system’s privileging of white, US workers, while also producing narratives that destabilized its hierarchies of race, nationality, and skill set. These narratives also engendered new forms of identification that evaded or reimagined normative American understandings of race, genealogy, and national affiliation.

**Governable Travelers: International Comparison in American Tramp Ethnography | Bryan Yazell**

Near the end of the nineteenth century, the “tramp” embodied the most extreme aspects of the boom-and-bust economy in the US. More than any other writer of his day, the ethnographer Josiah Flynt assisted both the public and government officials in visualizing the lives of tramps with the intent of rehabilitating this population. The key text in this effort, Flynt’s *Tramping with Tramps* (1899) hinges on a comparison between US and European vagrancy. For reform-minded authors like Flynt, tramping in Europe provides a point of comparison for evaluating key areas of concern in the US—namely, the problem of idleness among sectors of the American population. The depiction of tramping abroad in Flynt’s work—as well as in accounts by writers like Mark Twain—ultimately reflects the international nexus shaping both the discourse surrounding vagrancy as well as antitramp legislation.

**Special Forum Abstracts**

“Québec French in Florida: North American Francophone Language Practices on the Road” | Hélène Blondeau

This article explores the language practices of a group of speakers who experience a high degree of mobility and regular back-and-forth contact between Francophone Canada and the US, namely Francophones speakers of Québécois origin who move in and out of South Florida. Using a case study approach, the analysis of interviews collected during fieldwork sheds light on the language practices from the point of view of both language use and language representations.

“A Tour de Force: Sarah Bernhardt and Her 1906 Florida Tour” | Lela F. Kerley

This article examines the role that Sarah Bernhardt played in shaping Floridians’ vision of themselves during her 1905-1906 American tour. In spite of her suspect position as a foreigner, a Jew, and an actress, local news reports emphasized her industriousness, independence, and urbanity. This article highlights how Bernhardt’s visit coincided with a period of dramatic growth and reflected a desire of its inhabitants to break with their agrarian past in favor of a cosmopolitan identity.

“Becoming Spanish in Florida: Georges Biassou and His ‘Family’ in St. Augustine” | Erica Johnson

Historian Jane Landers has conducted extensive research on Georges Biassou and black society in Spanish Florida, and her various historical works provide most of what is known about Biassou’s experiences there and the perceptions Spanish officials and Anglo-American planters had of him. Alternatively, Erica Johnson approaches Biassou as a free man of color from a French colony adapting to life in a Spanish colony to further expand historical understanding of him and others like him.

“Franco/Spanish Entanglements in Florida and the Circumatlantic” | Jane Landers

This essay analyzes the entangled histories of France and Spain in Florida and the circumatlantic and is based on little-utilized primary sources from Spain, Florida, the Dominican Republic and Mexico. The French and the Spaniards crossed paths, often violently, through war, piracy and revolutions, from the period when the French contested the Spanish territorial claims in the
New World in the 16th century to the late 18th century when the French through Genêt, tried to revolutionize Florida. It also explores the impact of black royalists like Georges and French revolutionary leaders from Saint-Domingue in Florida. Biassou and his men fought for Spain in Florida, battling Georgia Patriots and risen Seminoles, while Luis Aury, established a short-lived Republic of the Floridas at Fernandina.

“A Staged Encounter: French Meeting Timucua in Jacques Le Moyne de Morgues” | Frank Lestringant
A quarter of a century after the destruction of the French settlements in Florida in 1565, there appeared in Frankfurt the second volume of Théodore de Bry’s Great Voyages, the Brevis Narratio of Jacques Le Moyne de Morgues that included a series of copper-plates depicting the Timucua Native Americans engaged in a variety of everyday activities. The article focuses on plate VIII, which depicts the Timucua, in the presence of Laudonnière, prostrating themselves before the column that had been erected three years earlier by Jean Ribault and analyzes the space represented in it as a “theater,” in the sense the word often held in the sixteenth century—that is, a kind of visualization device—linking the world of the Amerindian idolaters and that of the Huguenots.

“Science/Fiction/Politics: Jules Verne’s Floridas” | Jean-Philippe Mathy
In From the Earth to the Moon (1865), Jules Verne imagined a fictional Floridian site, a high desert plateau on which to build the gigantic space gun that would send astronauts to the moon. In North Against South (1886), the liquid, labyrinthine eco-system of the Everglades served as a backdrop to the Civil War. Both texts produced contradictory and complementary figurations of the Sunshine State, ancient and modern, arid and watery, traversed by history as well as myth.

“Rereading the ‘Écriteau’: Protestant Myths, Native Alliances, and the Histories of French Florida” | John H. Pollack
The écriteaux or public signs that may have been hung around the necks of French colonists in Florida in 1565 by Menéndez de Avilés and his Spanish comrades indicate that the Spanish were motivated to destroy a “Lutheran” colony. Beginning with this Spanish “reading” of the French settlement, this essay explores the long history of understanding French Florida as an exclusively Protestant colony. This emphasis, I argue, obscures another interpretation that can be traced back to Jean Ribault and René de Laudonnière. Rather than focusing upon the colony as a Huguenot refuge, Ribault and Laudonnière, and others after them including Richard Hakluyt and Marc Lescarbot, argue instead for the colony as a “French” project built upon effective alliances with the Timucuan populations of the St. John’s River region. At the same time, Laudonnière’s account demonstrates how the French prove unable to maintain stable relations with Timucuan allies. The French failure to communicate with and comprehend their Native allies explains the colony’s demise and its destruction. Despite the power of religion and its rhetoric in the colony’s existence and aftermath, this essay argues that we cannot ignore Native power and Native rhetoric in understanding the beginnings and ends of la floride française.

“Images of Florida in the Haitian Novel of Exile” | Joubert Satyre
This article examines how Florida is depicted in Passages (1991) by Émile Ollivier and in Cette grenade dans la main du jeune nègre est-elle une arme ou un fruit? (2002) by Dany Laferrière. The theoretical framework for this examination is “imagology,” which Jean-Marc Mourra describes as the study of the literary representation of Otherness. According to Mourra, this representation can be utopian or ideological. In the first category, Otherness is portrayed in a positive way, while in the second category, the portrayal is negative. The representation of Florida in the above novels swings between the two.

“People of bad disposition!:
The Failed French Colony at Fort Caroline as a Site of Local Conflict within a Transimperial System” | Daniel Vitkus
Focusing on European colonial rivalry in Florida during the 1560s, including the massacre of French Huguenots there by Spanish forces, the article argues that our understanding of these events and of the texts that record the brief life of Fort Caroline
should be situated within a broader network of imperial rivalry and religious conflict that connects Florida to Europe. It looks closely at two first-hand accounts—by René Goulaine de Laudonnière and by Nicolas Challeux.